Indulgence ✿ Summer Rain

Ichiri Shite, Kiss

volume 01 chapter 01

Scanner	LOVELY LESSON SCANS
Translator	KINEKO
Proofreader	REIKA
Cleaners	AMANDA | THEUSERGAME
Typesetters	RIKA | MOON
QCer	MOON

http://www.indulgencescans.wordpress.com

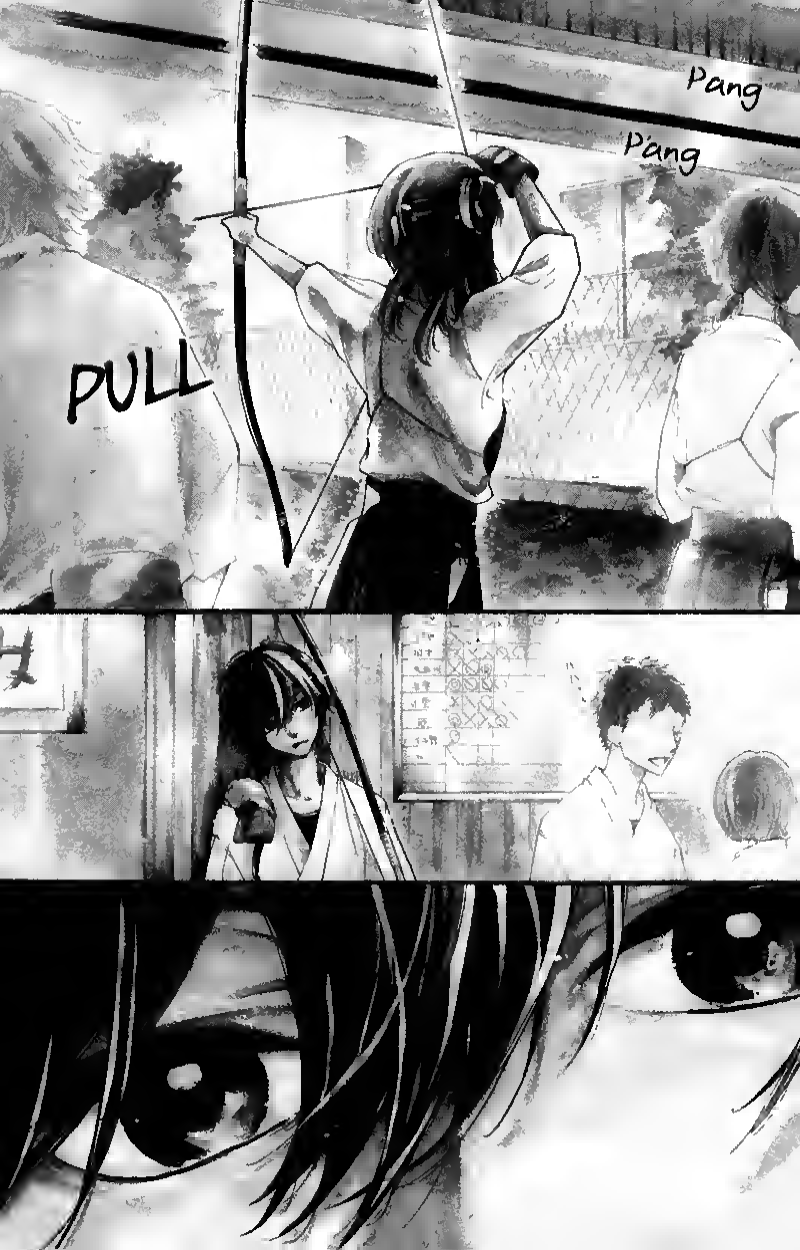
＊ベツコミフラワーコミックス＊

一礼して、キス 1

加賀やっこ

一礼して、キス 1 目次

第1話 3
第2話 45
第3話 81
第4話 117
出来心 148


Pang
Pang
PULL

一礼して、キス
第1話

Indulgence&
SUMMER RAIN
need your help!

http://summer-rain-scans.weebly.com/
http://indulgencescans.wordpress.com/

We Need...

1. Japanese to English translators
2. Chinese to English translators
3. Cleaners
4. Typesetters
5. Editors
6. Proofreaders
7. Raw providers
8. YOU ❤

YOUTA MIKAMI.
THE WINNER OF THE HIGH SCHOOL SUMMER TOURNAMENT IS FROM THE 2ND YEAR OF AINOMIYA
Whaa
CLAP
CLAP
CLAP
While I was in the last place within the high schoolers

Summer
has come to
an end...
Pull...

RELEASE
BOOM
CLATTER
.....
KISHIMOTO, DID YOU LET THE STRING BRUISE YOUR ARM AGAIN?

WHAT DID I TELL YOU? DON'T TRAIN ON YOUR OWN SO EARLY IN THE MORNING WHEN YOU ARE NOT IN A GOOD STATE.
THERE IS STILL THE MIXED GENDER TOURNAMENT IN AUTUMN. YOU ARE THE HEAD HERE SO GET YOUR ACT TOGETHER, OKAY?
SENSEI... ABOUT THAT...
I WANT TO RETIRE BEFORE THE AUTUMN TOURNAMENT.
IT'S TIME FOR ME TO BE SERIOUS ABOUT MY EXAMS.
...
THAT'S RIGHT... OTHER 3RD YEAR STUDENTS HAVE ALREADY RETIRED IN SPRING. THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
I WAS PLANNING TO GO THROUGH TO AUTUMN. I'M SORRY...
THEN I'LL BE LEAVING.
CREAK
Yes.
I WILL BE CONTACTING OTHER MEMBERS. AH, KISHIMOTO...

ABOUT MIKAMI... WHY DON'T YOU GO TELL HIM?
HE WILL BE THE NEXT CAPTAIN AFTER ALL.
YES.
Bam
EVER SINCE JUNIOR SCHOOL DURING THESE 5 YEARS
I'VE ALWAYS TAKEN MY HARDEST IN REGARDS OF TRAINING FOR MY ARCHERY
EH? IS CAPTAIN ALREADY FINISHED TRAINING FOR THE MORNING?
YES I'M NOT FEELING TOO WELL
Sorry.
A?
AH!!! YOU MUST TAKE CARE OF YOUR BODY!
You've worked hard.

THANK YOU, CAPTAIN.
THANK YOU.
HOW'S EVERYONE?
I still haven't leave anything mem- made—
HM? KISHIMOTO-SENPAI?
THAT'S RARE. HAVE YOU FINISHED TRAINING ALREADY?

—DID MIKAMI-KUN JUST ARRIVE? MORNING TRAINING STRICTLY STARTS AT SEVEN-THIRTY
AH, HA—
COULDN'T WAKE UP—
AH
THAT'S RIGHT.
CAN'T SENPAI WAKE ME UP EVERY MORNING? SINCE YOU'RE THE CAPTAIN.
—BE SERIOUS.
YOU WILL BE THE CAPTAIN FROM TODAY ONWARD.

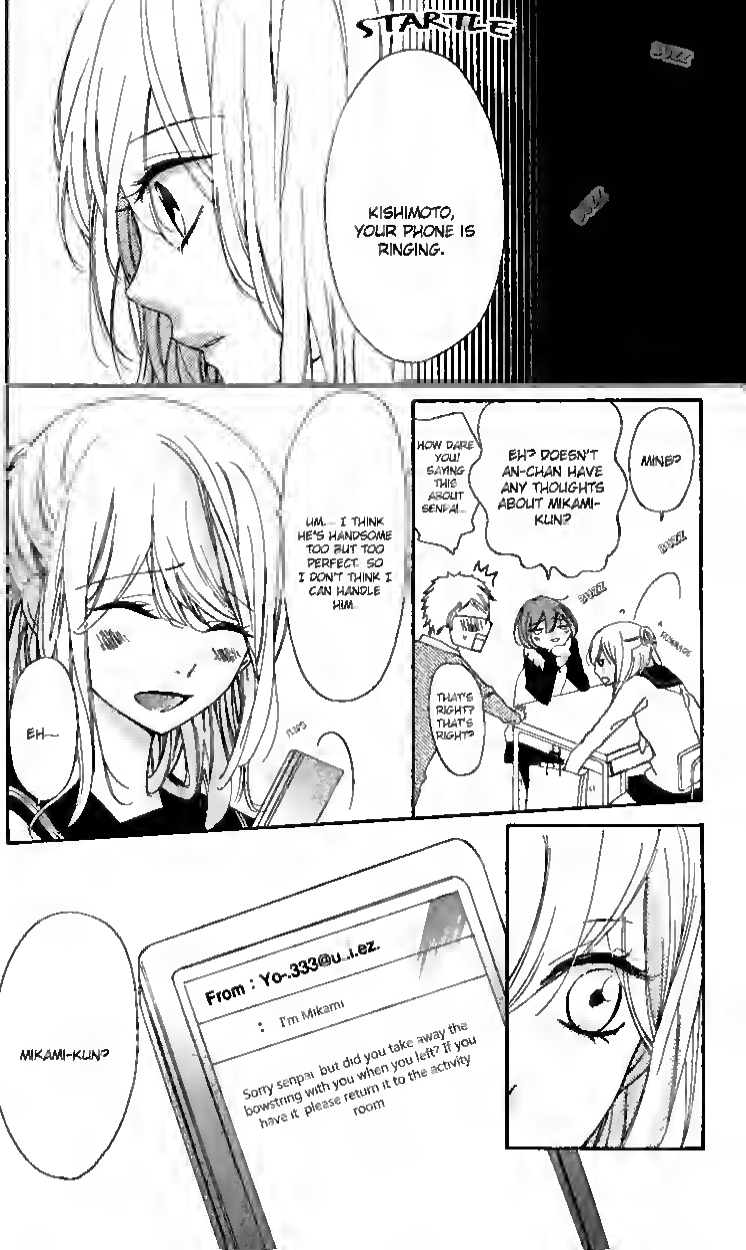
I WILL BE RETIRING STARTING TODAY.
I DON'T THINK I'LL BE COMING HERE ANY-MORE...
...IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, THEN SEND ME A TEXT.
BUT IF YOU HAVE ANYTHING TO ASK NOW...
THERE'S NOTHING TO ASK.
SENPAI, THANK YOU FOR EVERY-THING.
YOU CAN LEAVE EVERYTHING TO ME.

Ah...
THANK YOU.
THEN PLEASE TAKE CARE OF EVERY-THING
How should I put this?
IS THAT SO...

for it
to end...
3-2
AN-
CHAAAN!!!
It's
so
easy...

I HEARD FROM IGARASHI! SO YOU'VE FINALLY RETIRED FROM ARCHERY?!
I HEARD IT WHEN I GREETED HIM IN THE CORRIDOR. HEH, THANKS FOR THE HARD WORK!
THANK YOU
IGARA-SHI!!!
APOLOGIZE TO AN-CHAN RIGHT NOW! I CAN'T BELIEVE YOU RETIRED IN SPRING WHEN YOU WERE THE SHADOW CAPTAIN!!!
IT'S... IT'S FINE RIKA! I WANTED TO STAY MYSELF...
AH—
IT HURTS BUT
IT REALLY KNOCKS PEOPLE'S CONFIDENCE YOU KNOW
HAVING A GUY LIKE MIKAMI AROUND
.....
IS THIS MIKAMI-KUN THAT SUPER CUTE GUY FROM 2ND YEAR?
I DO LIKE HIM!
THAT'S THE GUY!

A PERFECT HANDSOME GUY
HE'S SO POPU-LAR!!!
WITH A GUY THAT CAN SORT OUT ANYTHING AROUND. MY EFFORTS ARE TOTALLY USELESS.
HE IS NOT ONLY HANDSOME BUT ALSO SMART— HE GOT INTO THE NATIONAL TOURNA-MENT WITHOUT EVEN TRAINING THAT MUCH.
That guy...
SENPAI, YOU'RE AMAZING!
YEAH.
DON'T YOU THINK SO, KISHIMOTO?!
AGREE.
...I


STARTLE
KISHIMOTO, YOUR PHONE IS RINGING.
BUZZ
BUZZ
UM... I THINK HE'S HANDSOME TOO BUT TOO PERFECT. SO I DON'T THINK I CAN HANDLE HIM.
EH—
FLIP
HOW DARE YOU! SAYING THIS ABOUT SENPAI...
EH? DOESN'T AN-CHAN HAVE ANY THOUGHTS ABOUT MIKAMI-KUN?
MINE?
BUZZ
BUZZ
A ROMANCE
THAT'S RIGHT? THAT'S RIGHT?
From : Yo-.333@u..i.ez.
: I'm Mikami
Sorry senpai but did you take away the bowstring with you when you left? If you have it please return it to the activity room
MIKAMI-KUN?

What?
IS IT NOT THIS?
AH, KISHIMOTO
!!!
I DIDN'T TAKE ANY BOW-STRINGS...
?
EH!!! WHAT DID HE SAY?
It fell out from the bag.
Inori
Archery Club
...HUH?
HOW DID IT GET HERE?

THEN WE'LL BE GOING TO REVISION CLASS EARLY TO GET SOME SEATS
OKAY, I'LL GO RETURN THE BOWSTRING AND BE RIGHT BACK.
WHEN DID IT GET IN...?
This morning...
Whoosh
I said
I won't be going back...
Baa— dam
Whoosh
Whoosh

"IT KNOCKS AWAY YOUR CONFIDENCE."
agree...
SENPAI?
because...
"WITH A GUY LIKE MIKAMI AROUND—."

This person is just so perfect.
AH— IT'S THIS ONE.
SO SENPAI DID TAKE IT.
SO... SORRY I DIDN'T KNOW WHEN I TOOK IT...
YOU SAID YOU WOULDN'T COME BACK BUT YOU IMMEDIATELY DID
Ha ha
TURNS
TH...THEN I'LL BE GOING.
HOW ABOUT SHOOTING A FEW WHILE YOU'RE HERE?
I'M FINE.
I HAVE MY FRIENDS WAITING FOR ME
My swollen wrist

I don't want him to see it.
IT'S EASY TO BRUSH YOUR LEFT HAND AGAINST THE STRING...
SENPAI, AFTER THE SUMMER MEETING YOU FORCEFULLY BROUGHT THE WEIGHT OF THE BOW UP TO 11KG.
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU BRING THE WEIGHT UP WHILE YOUR WRIST STRENGTH IS WEAK
HOW DO YOU KN—
NEVER
TELLING ANYONE... PRACTICING ALONE EVERY DAY
THE POSTURE SLOWLY STARTS TO DETERIORATE

IS SENPAI AN IDIOT?
SO YOU DON'T WANT ANYBODY TO SEE YOUR WEAKNESS?
YOUR ARROGANCE RESULTED IN YOUR RETIREMENT JUST BEFORE THE AUTUMN
SO IRRESPONSIBLE.
THIS COULD EASILY BE SOLVED IF YOU HAD SOMEONE TO LOOK AT IT.

...HEY...
WHY DO I HAVE TO...
LISTEN TO A PERSON WHO DOESN'T EVEN TRAIN PROPERLY?
...
DON'T ACT AS IF YOU KNOW EVERYTHING.
I DON'T KNOW EVERY THING.
!?
THROW
Step
BUT TO HELL WITH THAT.

ARE YOU REALLY WILLING TO GIVE IT UP SO EASILY?
Why...
Why is it...?
This person...

CHEST OUT.
PAT PAT
RELAX YOUR SHOULDERS
I KNOW, SO HANDS OFF...
It's dangerous
YOU DON'T HAVE TO KEEP STARING AT ME-.
Stare.
CAN YOU NOT COPY THE PRACTICES?
PULLS
is he the one to say this?
SENPAI... DON'T BE SO IMPATIENT.

...IT WOULDN'T HELP EVEN IF YOU KEEP WATCHING ME...
MIKAMI-KUN.
Be patient.
Don't let that.
disgusting jealousy show.
I'VE SEEN SENPAI BEFORE...

I THOUGHT YOU WERE AN H PERSON
OH
...I WAS JOKING.
EH?! AH...
HAH
Joking?
SO MIKAMI-KUN CAN MAKE JOKES, TOO
SENPAI, JUST LIKE THAT MORE RELAXED DON'T BE SO TENSE.

NATU-
RALLY—...
Ah
SFX: Release
I haven't
heard...
such a
beautiful
release
sound...

IN A LONG TIME.
SFX: Target
IT HIT.
IT...
JUST THEN, MIKAMI-KUN..
TUNG
The arrow shot out...
Without realizing it...
WRIST IS FINE, TOO

NICE SHOT.

Mi...
THANK YOU FOR PRACTICING WITH ME MIKA-MI-KUN!!!
EH? AH... YEAH
So loud
A... ARROW!!!
I'LL GO GET IT.
Here the bow
What is this?
SFX: Hands over
My heart beat. Suddenly...
OPEN
I SHOULD...

Can it... make you just a little happier...?
SFX: Clank clank clank
SFX: Clank
SENPAI.
MY HEART'S STILL BEATING FAST...
ba-dump
ba-dump
THANK YOU.
A long awaited shot

NOW YOU DON'T HAVE TO SO HURRIEDLY RETIRE.
WHAT'S THE HARM OF STAYING IN THE CLUB
until autumn?
.....
...THANK YOU FOR SUGGESTING THIS...
BUT I'M ALREADY IN THE 3RD YEAR.
THE REVISION CLASSES AND CLUB ACTIVITIES WILL CLASH.
I'LL GET GOING AS I STILL HAVE REVISION CLASSES.
BUT...
At a time like this...
I'M GLAD THE NEXT CAPTAIN IS MIKAMI-KUN
JUST THEN...

YOU HELPED ME RELAX BY JOKING.
THANK YOU FOR TODAY
PLEASE TAKE CARE OF THE CLUB.

...IT'S NOT A JOKE...
Beep beep beep beep
Duuh, duuh, duuh
Ah
CLICK
IGARASHI-KUN?
SORRY I'M SO LATE. I'LL BE THERE SHORTLY.
.. AH, IT'S FINE
THEN,
SEE YOU.

I'M ACTUALLY VERY WORRIED RIGHT NOW.
EVER SINCE THE COMPETITION, THEY HAVE SEEN ME DIFFERENTLY...
THERE IS ALSO THE PRES-SURE
MI-MIKA-MI.
ALSO, SENPAI IS GOING TO QUIT.
I HAVE NO IDEA WHAT TO DO IN THE NEXT MEETING...
CAN SENPAI ACCOMPANY ME IN TRAIN-ING...?
SENPAI.
BEEP

BE BY MY SIDE.
SO.
SO YOU WANT ME TO TRAIN WITH YOU...?

IF IT'S JUST THAT..
IT'S... FINE...
I've never heard of before...
...THANK YOU
THEN IT'S DECIDED SENPAI
The sound of string...
Du——Duurn

Ichirei Shite, Kiss *Volume 1 Chapter 1*

This chapter is brought to you by:

Indulgence and Summer Rain.

http://indulgencescans.wordpress.com
http://summer-rain-scans.weebly.com

Hmmm... I wonder when the next chapter of Ichirei Shite, Kiss will be released.
Please do help us and apply for faster releases!

一礼して、キス 1
加賀やっこ

Betsucomi
FLOWER COMICS
小学館
FC 5013

9784091350831

ISBN978-4-09-135083-1

C9979 ¥400E

19299790040021

定価：本体400円＋税

雑誌 46060-83　小学館

「俺は先輩のこと見てましたよ
この人　エロイなーって…」

中学からの6年間
弓道に力を注いできた春。
けれど、結果を残せないまま
高校最後の夏の大会が終わってしまう。
複雑な思いを抱えながらも
引退を決意した吉は―
才能に恵まれた後輩―三神隆太に
部長を引き継ぐことに――。
けれど三神は―思わせぶりな言葉で
吉を振り回して―？

一礼して、キス
出来心

FC
ベツコミフラワーコミックス

加賀やっこプロフィール

★3月9日生まれのうお座。血液型はA型。好きなものはキムチと団子、映画。
★デビュー作「嘘つきの、レンズで」デラックスベツコミ2010年春の超！特大号に掲載
★現在、ベツコミ、デラックスベツコミにて大活躍中！

作者からのメッセージ

初めて連載させて頂いた「一礼して、キス」こうして単行本にして頂くことが出来ました。本当にありがとうございます！　是非最後までお付き合いください！　何卒よろしくお願い致します。

恋も夢もココにある。
ベツコミ
毎月13日ごろ発売!!
ベツコミホームページアドレス
http://www.betsucomi.shogakukan.co.jp

●加賀やっこのFC

一礼して、キス ①
すごく、あかく、したい。

最新情報はこちらから
http://www.shogakukan.co.jp/

ケータイ&スマートフォン（Android）対応
（一部対応していない機種があります）
Let's アクセス!
FC☆モバイル
1話目ためし読み
500タイトル以上!
無料待ち受けもいっぱいあるよ
※別途通信料がかかります。

Cover design／
片岡由梨香（片岡デザイン室）

FC フラワーコミックス
一礼して、キス①

Do you want to see more of our releases?
Do you want to see more bishies?
Do you want to read more sweet stories (and possibly some smut)?
Then...
Join us at Indulgence Scans Staff!
We need Japanese/Chinese translators, editors and you!
visit us at
http://indulgencescans.wordpress.com/